



3 year guarantee



ASCENSION

CE 0082 **UIAA** **ER**
(EN) Handled rope clamp
(FR) BlocEUR poignée

EN 567: 2013 $8 \leq \varnothing \leq 13 \text{ mm}$
EN 12841 type B: 2006 $10 \leq \varnothing \leq 13 \text{ mm}$


165 g

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

NFPA CERTIFICATION FOR ASCENSION B17XXX
The following information only applies to products that are marked "MEETS NFPA...""

THIS ASCENSION MEETS THE AUXILIARY EQUIPMENT REQUIREMENTS OF NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2012 EDITION.

T (TECHNICAL USE)
MEETS NFPA 1983 (2012 ED.)
MBS 5 kN

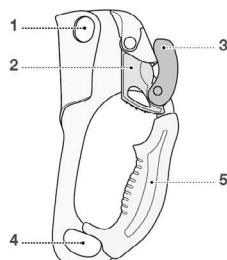
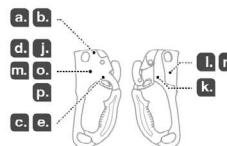


Use only TECHNICAL or GENERAL USE LIFE SAFETY ROPES, (core + sheath) diameter between 11 mm and 13 mm.

This ASCENSION has passed the holding load test using the following rope: [STERLING, 10 mm HTP Static, P105] and [Bluewater, 1/2" Spec-Static rope, 540800]

After removing the notice from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the notice with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Fire Service Life Safety Rope and System Components.

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature
Nomenclature

Traceability and markings / Traçabilité et marque


e. Individual number
00 000 AA 0000
f. Year of manufacture
2014
g. Day of manufacture
01
h. Control or name of inspector
PETZL
i. Incrementation
0000

j. Standards
CE 0082

CE 0082

- a. Body controlling the manufacturer of this PPE
b. Notified body that carried out the CE type examination

Apave SudEurope SAS
9 rue Jean-Jacques Rousseau
22380 Sceaux-Sèvres - CS 60103
13322 MARSEILLE CEDEX 16
N°0082

- c. Traceability: **datalogic** = product reference + individual number

- d. Rope diameter

k. Carefully read the instructions for use
l. Model identification
m. Nominal maximum load
n. Direction of use
o. Type B: type of EN 12841 rope adjuster
p. EN 1891 type A rope for EN 12841
PRICE
PETZL.COM


Latest version



Other languages



Product Experience



PPE checking

Alert panels
Panneaux d'alertes


PETZL
F-38920 Crolles
PETZL.COM
Made in France
ISO 9001 © Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



4 kN → 6,5 kN

3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier

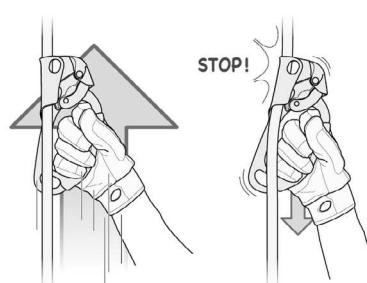
PPE checking
Vérification EPI

PETZL.COM

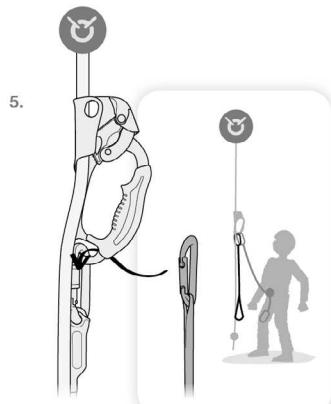
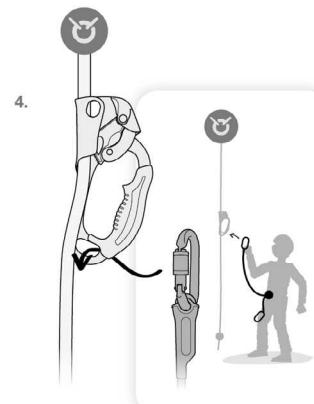
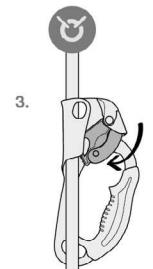
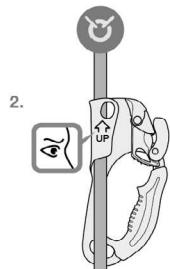
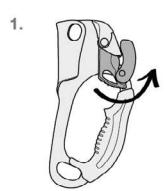

4. Compatibility
Compatibility


EN 1891 - EN 892 $8 \leq \varnothing \leq 10 \text{ mm}$ $\leq 100 \text{ kg maxi.}$

$10 \leq \varnothing \leq 13 \text{ mm}$ $\leq 140 \text{ kg maxi.}$

5. Working principle and test
Principe et test de fonctionnement


6. Installation

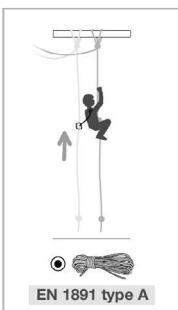


7. Rope ascending

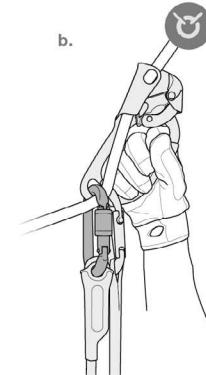
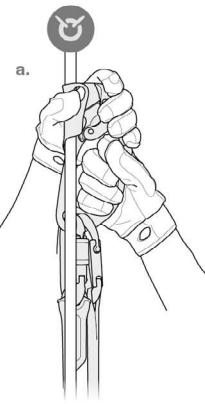
Remontée sur corde

EN 567: 2013

EN 12841 type B: 2006

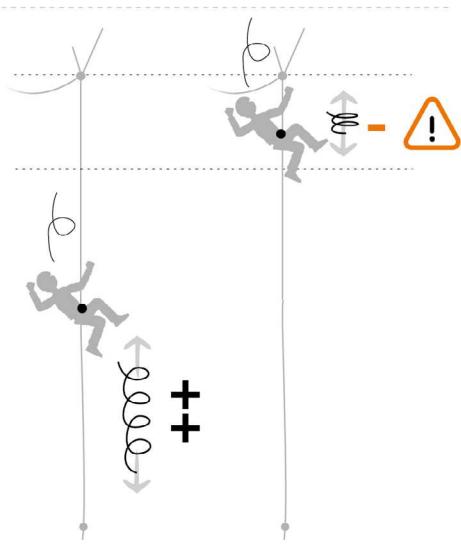


EN 1891 type A



7. Rope ascending

Remontée sur corde



8. EN 12841 type B - additional information

(text part)
EN 12841 type B
compléments d'information (partie texte)

9. Additional information

Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



unlimited
illimitée

B. Acceptable T°

T° tolérées



C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport



G. Maintenance



H. Modifications - Repairs



I. FAQ - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heading each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

Handled ascender:

- Ascender for mountaineering and climbing (EN 567 : 2013).
- Ascending device for the work rope (EN 12841 type B : 2006).

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

2. Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

The product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Upper hole, (2) Cam, (3) Safety catch, (4) Lower attachment hole, (5) Handle.

Principal materials: aluminum alloy, stainless steel, technical plastic.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at www.petzl.com/ppe. Record the results on your PPE inspection form type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify that the product is free of cracks, deformation, marks, wear, corrosion...

Check the condition of the frame, the attachment holes, the cam and safety catch, the rivets, the springs and the cam axle.

Check the movement of the cam and the effectiveness of its spring.

Check that the cam's teeth are not fouled.

WARNING, do not use this ascender if it has missing or worn-out teeth.

During each use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

WARNING, BEWARE:

- of foreign objects that can impede the operation of the cam,

- of situations where the safety catch can snag and cause the cam to open.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatibility = good functional interaction).

Equipment used with your ASCENSION must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 carabiners for climbing/mountaineering use or EN 362 carabiners for industrial use). Make sure your connectors are compatible with the ascender (shape, size...).

5. Function principle and test

The ASCENSION slides along the rope in one direction and locks in the other direction.

The cam's teeth initiate a clamping action that pinches the rope between the cam and the frame. Each time the device is installed onto the rope, verify that it locks in the desired direction.

6. Installing the ASCENSION

Pay attention to the Up/Down indicator.

To remove from the rope

Move the device up the rope while opening the safety catch to disengage the cam.

7. Ascending the rope

a. The device must be loaded in a direction parallel to the rope. To avoid slippage of the device on rope, do not load it at an angle to the rope.

b. If you cannot avoid loading at an angle to the rope, secure the rope with your lanyard connector.

c. Do not climb above the ascender or the anchor point and keep your lanyard taut.

Shock loading must absolutely be avoided when close to the anchor.

8. EN 12841 type B - additional information

The ASCENSION must be used with a type A backup device on the safety rope.

- The ASCENSION is not suitable for use in a fall arrest system.

- To meet the requirements of the EN 12841 : 2006 type B standard, use 10-13 mm EN 1891 Type A semi-static karabiner (Note: Certification testing was performed using BEAL Andromède 10 mm and PETZL GRIP 12.5 mm ropes).

- Use a connecting assembly of maximum length 1 meter (lanyard + connectors + devices). Be sure to respect the recommended maximum length.

- To reduce the risk of a fall, the rope between the rope adjuster and the anchor must always be taut.

Do not allow the safety rope to be loaded when the work rope is under tension.

A shock-load can damage the safety rope.

Nominal maximum load: 140 kg.

9. Additional information

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 12 kN).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or with an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to reduce the risk and length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment together, a dangerous situation can result if the safety function of an item of equipment is affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING DANGER, take care that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must follow:

- The instructions for Use must be provided to users of this equipment in the language of the country in which the product is to be used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall (or load).

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know how to use it.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment.

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of the PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Day of manufacture - h. Control or manufacturer - i. Incrementation - j. Standards - k. Lire les Instructions for Use card - l. Model identification - m. Nominal maximum load - n. Direction of use - o. type B: type of EN 12841 rope adjuster - p. EN 1891 type A rope for EN 12841

fabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Désinez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictograms :
A. Durée de vie limitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/repairs (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou rebouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave à mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPi - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de l'EPi - c. Tracabilité : datamatrix = référence produit + numéro individuel - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Jour de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - i. Incrémentation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Charge nominale maximum - n. Sens d'utilisation - o. Type B : type de dispositif de réglage EN 12841 - p. Support EN 1891 type A pour EN 12841

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentés.

Les panneaux d'alerte indiquent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

Blocage d'alpinisme et d'escalade (EN 677 : 2013).

- Dispositif d'ascension pour support de travail (EN 12841 type B : 2006).

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

2. Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques inhérents.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assurez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Trou supérieur, (2) Gâchette, (3) Taquet de sécurité, (4) Trou de connexion inférieur, (5) Poignée.

Matériaux principaux : alliage aluminium, acier inoxydable, plastique technique.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur www.petzl.com/epi. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Sur le produit, vérifiez l'absence de fissures, déformations, marques, usure, corrosion... Vérifiez l'état du corps, des trous de connexion, de la gâchette et du taquet de sécurité, les rivets, les ressorts et l'axe de la gâchette.

Contrôlez la mobilité de la gâchette et l'efficacité de son ressort.

Vérifiez que les dents de la gâchette ne sont pas encrassées.

ATTENTION, si les dents sont usées ou manquantes, n'utilisez plus ce bloqueur.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

ATTENTION :

- aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement de la gâchette,
- aux éléments qui risquent d'accrocher le taquet et provoquer l'ouverture de la gâchette.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre ASCENSION doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (par exemple, mousquetons EN 12275 pour une utilisation escalade/alpinisme ou EN 362 dans l'industrie). Veuillez à la compatibilité connecteurs/bloqueur (formes, dimensions...).

5. Principe et test de fonctionnement

L'ASCENSION coulisse le long de la corde dans un sens et bloque dans l'autre sens.

Les dents de la gâchette amortissent le serrage puis la gâchette bloque la corde par pincerment.

Vérifiez, lors de chaque mise en place sur la corde, que l'appareil bloque dans le sens souhaité.

6. Installation de l'ASCENSION

Respectez le signe Haut et Bas.

Pour retirer la corde

Faites coulisser l'appareil vers le haut sur la corde et simultanément retirez la gâchette en actionnant le taquet.

7. Remontée sur corde

a. La traction doit se faire dans une bonne position vers le bas parallèlement à la corde. Pour éviter un glissement du bloqueur sur la corde, la traction ne doit pas se faire de façon oblique par rapport à la corde.

b. Si vous ne pouvez pas éviter une traction oblique par rapport à la corde, sécurisez la corde avec le connecteur de votre longe.

c. Ne montez pas au-dessus du bloqueur ou du point d'amarrage et gardez votre longe tendue.

Aucun choc toléré quand vous vous approchez de l'amarrage.

8. EN 12841 type B - compléments d'information

L'ASCENSION doit être utilisé avec un dispositif de contre-assurance de type A sur la corde de sécurité.

- L'ASCENSION convient pour usage dans un système d'arrêt des chutes.

- Pour répondre aux exigences de la norme EN 12841 : 2006 type B, utilisez des cordes semi-statiques (âme en gaine) EN 1891 type A de 10 à 13 mm de diamètre. (Nota : lors de la fixation, testez l'effacement des cordes avec un dispositif de 10 mm et GRIP PETZL 12,5 mm).

- Utilisez un ensemble de connexion de longueur maximale 1 mètre (longe + connecteurs + appareil). Veuillez à respecter la longueur maximum préconisée.

- La corde doit toujours être tendue entre le dispositif de réglage et l'ancre pour limiter le risque de chute.

Lorsque vous êtes en tension sur votre support de travail, veillez à ce que votre support de sécurité soit non chargé.

Une surcharge dynamique est susceptible d'endommager les supports d'assurance.

Charge nominale maximale : 140 kg.

9. Informations complémentaires

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inertie dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a subi une chute importante (ou effort).

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwartbaren Fälle zu beschreiben. Bitte rufen Sie Kenntnis von den Anforderungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sorgfältige Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Personale Schutzausrüstung (PSA), Handsteigklemme.

- Seilklemme zum Bergsteigen und Klettern (EN 567: 2013)

- Vorrichtung für den Aufstieg am Arbeitsseil (EN 12841: 2006 Typ B)

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinzu belastet werden. Es darf ausschließlich zu seinem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.

- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.

- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.

- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Obere Befestigungssöse, (2) Klemmnocken, (3) Sicherheitssperre, (4) Untere Befestigungssöse, (5) Griff.

Materialien: Aluminiumlegierung, Edelstahl, technischer Kunststoff.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf petzl.com/de/psa beschriebenen Vorgehensweise. Testen Sie das Gerät in den folgenden Bereichen (USA ein: Typ Model: Karabinerkontrolle des Herstellers, Seriennummer, oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers).

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Produkt auf Risse, Deformierungen, Kratzer, Abrundungs- und Korrosionserscheinungen usw.

Überprüfen Sie die Gängigkeit des Klemmmechanismus und kontrollieren Sie, ob die Rückholfedern einwandfrei funktionieren.

Vergewissern Sie sich, dass die Zähne des Klemmknockens nicht verschmutzt sind.

ACHTUNG: Verwenden Sie keine Seilklemme mit abgenutzten oder fehlenden Zähnen.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

ACHTUNG:

- Stellen Sie sicher, dass keine Fremdkörper die Funktion des Nockens beeinträchtigen - und dass sich keine Gegenstände an der Sicherheitssperre verfangen und somit die Öffnung des Klemmknockens bewirken können.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Um mit Ihrer ASCENSION-Handsteigklemme verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 12275 für die Verwendung beim Klettern/Bergsteigen oder EN 362 in der Industrie). Achten Sie darauf, dass die Karabiner mit der Seilklemme (Form, Abmessungen usw.) kompatibel sind.

5. Bedienung und Funktionsprüfung

In einer Richtung rutscht die ASCENSION-Handsteigklemme am Seil entlang und in der anderen Richtung blockiert sie.

Zuerst greifen die Zähne des Klemmknockens das Seil, welches dann durch den Klemmknocken blockiert wird. Stellen Sie beim Anbringen des Geräts am Seil sicher, dass das Gerät in die gewünschte Richtung blockiert.

6. Installation der ASCENSION

Beachten Sie die Kennzeichnung für oben und unten.

Entfernen des Seils

Schieben Sie das Gerät am Seil nach oben, während Sie die Sicherheitssperre mit Daumen und Zeigefinger nach unten und außen ziehen.

7. Aufstieg am Seil

a. Das Gerät muss parallel zum Seil belastet werden. Um das Durchrutschen der Seilklemme an einem Seil zu verhindern, darf sie nicht abgewinkelt zum Seil belastet werden.

b. Wenn sich eine abgewinkelte Belastung zum Seil nicht vermeiden lässt, sichern Sie das Seil mit dem Karabiner Ihres Verbindungsmittels.

c. Steigen Sie nicht über die Seilklemme oder den Fixpunkt hinaus und achten Sie darauf, dass Ihr Verbindungsmittel gestrafft ist.

In der Nähe des Fixpunktes ist keine Sturzbelastung zulässig.

8. EN 12841 Typ B - zusätzliche Informationen

Die ASCENSION-Handsteigklemme muss zusammen mit einem

Rückspannsystem Typ A am Sicherheitsseil verwendet werden.

- Die ASCENSION ist nicht als Bestandteil eines Aufstangsystems geeignet.

- Verwenden Sie eine Überlastsicherung mit den Anforderungen der Norm EN 12841: 2006 Typ B halbstatische Seile (Kern + Mantel) gemäß EN 1891 Typ A mit 10 bis 13 mm Durchmesser. (Anmerkung: Die Zulässigkeit der Verwendung ist nicht mit den Seilen BEAL Antipode 10 mm und Petzl GRIP 12,5 mm durchgeführt.)

- Verwenden Sie ein Verbindungssystem mit einer maximalen Länge von 1 Meter.

(Verbindungsmittel + Karabiner + Geräte). Beachten Sie die empfohlene maximale Länge.

- Das Seil muss zwischen der Seileinstellvorrichtung und dem Fixpunkt immer straff gespannt sein, um das Sturzrisiko zu begrenzen.

Wenn Sie an Ihren Arbeitsseil hängen, achten Sie darauf, dass das Sicherungssel nicht belastet ist.

Eine dynamische Überlast kann das Führungssel beschädigen.

Maximale Arbeitslast: 140 kg.

9. Zusätzliche Informationen

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Fixpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindeststrahlung des Fixpunktes muss 12 kN betragen.

In einem Aufstangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzras unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Fixpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Aufstangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

ACHTUNG: Gehen Sie nicht darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder schärfen Gegenständen reagieren.

- Anwendungen müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.

WARNING: das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängefräulein).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: äußerst ungünstige Umstände können die Aussondern eines Produkts nach einer Benutzung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereiche; aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).

- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung

durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

- A: Unbegrenzte Lebensdauer - B: Temperaturbeständigkeit - C: Vorsichtsmaßnahmen

- D: Reinigung - E: Trocknung - F: Lagerung/Transport - G: Pflege - H: Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Bei Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale

Abrundung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko.

3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EG

Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = Artikulationsnummer + individuelle Nummer

- d. Durchmesser - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungstag - h.

Prüfung oder Name des Prüfers - i. Fortlaufende Seriennummer - j. Normen - k. Lesen Sie die

Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Maximale Arbeitslast - n. Benutzungsrichtung - o. Typ B: Typ der Seileinstellvorrichtung EN 12841 - p. Seil EN 1891

Typ A für EN 12841

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzo sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Uso improvvisto di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).

Maniglia bloccante.

- Bloccante d'alpinismo e arrampicata (EN 567: 2013).

- Dispositivo di salita per supporto di lavoro (EN 12841 tipo B: 2006).

Questo prodotto non deve essere scelto oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.

- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.

- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscere le prestazioni e i limiti.

- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposto al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Foro superiore, (2) Fermacorda, (3) Leva di sicurezza, (4) Foro di collegamento inferiore,

(5) Maniglia.

Materiali principali: lega d'alluminio, acciaio inossidabile, plastica tecnica.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'utilizzo). Rispettate le procedure descritte sul sito www.petzl.com/it/verifica-dpi.

Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale, data: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche, difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di utilizzo

Verificare sul prodotto l'assenza di fessurazioni, deformazioni, segni, usura, corrosione...

Verificare lo stato del corpo, dei fori di collegamento, del fermacorda e della leva di sicurezza, i rivetti, le molle e l'asse del fermacorda.

Controllare che la mobilità del fermacorda e l'efficacia della sua molla.

Verificare che i denti del fermacorda non siano sporchi.

ATTENZIONE: se mancano dei denti o se sono usurati, non utilizzare più questo bloccante.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

ATTENZIONE:

- agli oggetti estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento del fermacorda,

- agli elementi che rischiano di agganciarsi sulla leva, provocando l'apertura del fermacorda.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con l'ASCENSION devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 12275 per l'utilizzo in arrampicata/alpinismo) o EN 362 (nella industria). Verificare la compatibilità connettori/bloccante (forme, dimensioni...).

5. Principio e test di funzionamento

L'ASCENSION scatta lungo la corda in un senso, mentre nell'altro blocca.

I denti del fermacorda avviano il serraggio permettendo così al fermacorda di bloccare la corda stringendola. Ad ogni sistemazione sulla corda, verificare che l'apparecchio blochi nel senso desiderato.

6. Installazione dell'ASCENSION

Rispettare l'indicazione Alto e Basso.

Per togliere la corda

Far scorrere l'apparecchio sulla corda verso l'alto e contemporaneamente togliere il fermacorda azionando la leva.

7. Risalita su corda

a. La trazione deve essere fatta nella giusta posizione verso il basso paralleamente alla corda.

Per evitare che il bloccante scorra sulla corda, la trazione non deve essere fatta in modo obliquo rispetto alla corda.

b. Se non si può evitare una trazione obliqua rispetto alla corda, assicurare quest'ultima con il connettore della longea.

c. Non salire al di sopra del bloccante o del punto di ancoraggio e tenere il cordino in tensione.

Nessuno scissore coltello quando vi avvicinate al punto di ancoraggio.

8. EN 12841 tipo B - informazioni supplementari

L'ASCENSION deve essere utilizzato con un dispositivo di autoassicurazione di tipo A sulla fune di sicurezza.

- ASCENSION non è adatto ad essere utilizzato in un sistema anti-caduta.

- Per utilizzarlo è necessaria la norma EN 12841: 2006 tipo B, utilizzare delle corde semistatiche (anima + estesa) EN 1891 tipo A da 10 a 13 mm di diametro. (Nota: al momento della certificazione, test effettuati su corde Antropodes BEAL 10 mm e GRIP Petzl 12,5 mm).

- Utilizzare un sistema di collegamento di 1 metro di lunghezza massima (cordino + connettori + apparecchi). Assicurarsi di rispettare la lunghezza massima raccomandata.

- La corda deve sempre essere tesa tra il dispositivo di regolazione e l'ancoraggio per limitare il rischio di caduta.

Quando si è in tensione sul proprio supporto di lavoro, assicurarsi che il proprio supporto di sicurezza non sia caricato.

Un sovraccarico dinamico può danneggiare i supporti d'assicurazione.

Carcico nominale massimo: 140 kg.

9. Informazioni supplementari

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- Un sistema di arresto/caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbrecatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare

in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopravvenire al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE PERICOLO, verificare che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione nell'imbrecatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le sostituzioni o modifiche a questo prodotto sono vietate.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero no impone describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

- Bloqueador para alpinismo y escalada (EN 567: 2013).
- Dispositivo de ascenso para soporte de trabajo (EN 12841 tipo B: 2006).

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENÇÃO

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Orificio superior, (2) Leva, (3) Tope de seguridad, (4) Orificio de conexión inferior, (5) Empuradura.

Materias principales: aleación de aluminio, acero inoxidable y plástico técnico.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en www.petzl.com/es/revision-epi. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximas controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe que el producto no tenga fisuras, deformaciones, marcas, desgaste, corrosión... Compruebe el estado del cuerpo, de los orificios de conexión, de la leva y del topo de seguridad, los remaches, los muelles y el eje de la leva.

Compruebe la movilidad de la leva y la eficacia de su muñeca.

Compruebe que los dientes de la leva no tengan sujeción.

ATENÇÃO: si faltan dientes o están desgastados, deje de utilizar este bloqueador.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

ATENÇÃO:

- A los objetos extraños que pueden dificultar el funcionamiento de la leva.
- A los elementos que pueden engancharse con el topo de seguridad y provocar la apertura de la leva.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el ASCENSION deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 12275 para una utilización en escalada/alpinismo o EN 362 en industria). Vigile la compatibilidad conectores/bloqueador (formas, dimensiones...).

5. Principio y prueba de funcionamiento

El ASCENSION desliza a lo largo de la cuerda en un sentido y bloquee en sentido contrario. Los dientes de la leva incinan la presión y, después, la leva bloquee la cuerda por pinzamiento.

Compruebe, cada vez que lo coloque en la cuerda, que el aparato bloquee en el sentido deseado.

6. Instalación del ASCENSION

Respete el signo Arriba y Abajo.

Para retirar la cuerda

Haga deslizar el aparato hacia arriba sobre la cuerda y simultáneamente abra la leva accionando el topo de seguridad.

7. Ascenso por cuerda

a. La tracción debe realizarse en el sentido correcto: hacia abajo y paralelamente a la cuerda. Para evitar un deslizamiento del bloqueador sobre la cuerda, la tracción no debe realizarse de forma oblicua con respecto a la cuerda.

b. Si no puede evitar una tracción oblicua con respecto a la cuerda, asegure la cuerda con el conector de su elemento de amarre.

c. No ascienda por encima del bloqueador o del punto de anclaje y mantenga su elemento de amarre tensado.

No se tolera ningún choque cuando se acerque al anclaje.

8. EN 12841 tipo B - Información complementaria

El ASCENSION se debe utilizar con un dispositivo de tipo A para autoasegurarse a la cuerda de seguridad.

- El ASCENSION no es adecuado para una utilización en un sistema anticaídas.

- Para responder a las exigencias de la norma EN 12841: 2006 tipo B, utilice cuerdas semielásticas (alma + funda) EN 1891 tipo A de 10 a 13 mm de diámetro. (Nota: para la certificación, los ensayos se han realizado con las cuerdas Antipodes BEAL 10 mm y GRIP Petzl 12,5 mm).

- Utilice un conjunto de conexión de 1 metro de longitud máxima (elemento de amarre + conectores + aparatos). Procure respetar la longitud máxima recomendada.

- La cuerda entre el dispositivo de regulación y el anclaje siempre debe estar tensada para limitar el riesgo de caída.

Cuando esté en tensión sobre la línea de trabajo, procure que la línea de seguridad no esté cargada.

Una sobrecarga dinámica podría dañar los soportes de aseguramiento.

Carga nominal máxima: 140 kg.

9. Información complementaria

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En sistemas anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por el usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN PELIGRO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas con forma aguda.

- Los materiales deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.

ATENCIÓN: estar suspendido y hincar en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización, ambiente agresivos, atmósfera contaminada, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización

- D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H.

Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado. **Señales de advertencia**

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave a mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que intervienen en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual - d. Diámetro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Día de fabricación - h. Control o nombre del controlador - i. Incremento - j. Normas - k. Leia atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Carga nominal máxima - n. Sentido de utilización - o.

Tipo B: tipo de dispositivo de regulación EN 12841 - p. Soporte EN 1891 tipo A para EN 12841

PT

Esta noticia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.

Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É recomendável por todos o conhecimento de cada alerta e utilizar correctamente o seu equipamento. Toda a sua utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI).

Funho bloqueador.

- Bloqueador de alpinismo e escalada (EN 567: 2013).

- Dispositivo de ascensão para suporte de trabalho (EN 12841: 2006 tipo B).

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Orificio superior, (2) Mordente, (3) Patilha de segurança, (4) Orificio de conexión inferior, (5) Pega.

Materias principales: liga de alumínio, aço inox, plástico técnico.

3. Controle, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Respeite os modos de operação descritos em www.petzl.com/ppe. Registe os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, das próximas inspecções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

No produto verifica a ausência de fissuras, deformação, marcas, desgaste, corrosão...

Verifique o estado do corpo, dos orificios de conexión, do mordente e da patilha de segurança, dos rebites, das molas e do eixo do mordente.

Controle a mobilidade do mordente e a eficácia da sua mola.

Verifique que os dentes do mordente não estão sujos e entupidos.

ATENÇÃO: se faltarem dentes ou se estes estiverem desgastados, não utilize mais este blocoeador.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

ATENÇÃO:

- aos objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento do mordente,
- aos elementos que correm o risco de prender a patilha de segurança e podem provocar a abertura do mordente.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu ASCENSION devem estar conformes às normas em vigor no seu país (por exemplo, mosquetões EN 12275 para utilização em escalada/alpinismo ou EN 362 na indústria). Vigie a compatibilidade conectores/anéis (formas, dimensões...).

5. Princípio e teste de funcionamento

O ASCENSION desliza ao longo da corda num sentido e bloquela no outro.

Os dentes do mordente dão inicio à prisão e depois o mordente bloquela a corda por aperto.

Verifique que o aparelho, colocado na corda, bloquia no sentido desejado.

6. Instalação do ASCENSION

Respete o sinal Cima e Baixo.

Para retirar a corda

Faça deslizar o aparelho para cima na corda e simultaneamente abra o mordente accionando a patilha de segurança.

7. Subida em corda

a. A tracção deve se fazer numa posição correcta para baixo paralela à corda. Para evitar um deslizamento do blocoeador na corda, a tracção não deve ser feita de maneira oblíqua em relação à corda.

b. Se não pode evitar uma tracção obliqua em relação à corda, segure a corda com o conector da sua longe.

c. Não suba acima do blocoeador ou do ponto de amarração e mantenha a sua longe em tensão.

Nenhum impacto tolerado durante a aproximação à amarração.

8. EN 12841 tipo B - complementos de informação

O ASCENSION deve ser utilizado com um dispositivo de contra-segurança do tipo A na corda de segurança.

- O ASCENSION não é conveniente para uma utilização num sistema de travamento de cordas.

- Peça responder às exigências da norma EN 12841: 2006 tipo B, utilize cordas semi-elásticas (alma + camisa) EN 1891 tipo A de 10 a 13 mm de diâmetro. (Nota: durante a certificação, os testes foram efectuados sobre cordas Antipodes BEAL 10 mm e GRIP Petzl 12,5 mm).

- Utilize um conjunto de conexão de comprimento máximo de 1 m (longe + conectores + aparelhos). Cuide para respeitar o comprimento máximo preconizado.

A corda deve estar sempre em tensão entre o dispositivo de ajuste e a ancoragem, para limitar o risco de queda.

Quando se encontra em tensão no seu suporte de trabalho, cuide para que o seu suporte de segurança não esteja sujeito a cargo.

Uma sobrecarga dinâmica é susceptível de danificar os suportes de segurança.

Carga nominal máxima: 140 kg.

9. Informações complementares

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- Verifique se o travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, em caso de queda.

- Cuide para que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um hamés antiques é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança do outro equipamento.

- ATENÇÃO PERIGO, cuide para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO,

está suspenso e inerte num hamés pode despolarizar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes poluentes, arrestos cortantes, temperaturas extremas, temperaturas extremas, produtos químicos...). Um produto deve ser abatido quando:

- Foí sujeito a uma queda importante (ou esforço).

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Você não conhece a história completa de utilização.

- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua estes produtos para evitar una utilización future.

Pictogramas:

- A. Duração de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização

- D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Manutenção - H.

Modificações/reparações (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

NL

In deze bladzijde wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste update voor aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van komende gevallen. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).

Touwsligheid met handgreep.

- Stijgklem voor alpinisme en rotksläng (EN 567: 2013).

- Klmsysteem voor werkapparaat (EN 12841 type B: 2006).

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaren.

U staat zelf in voor uw daden, beslisningen en veiligheid.

Voor dat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangegeven training hebben gevuld voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inhoudende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van bevoegde en beraden personen).

U staat zelf in voor uw daden, beslisningen en veiligheid, en neemt ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie die de onderdelen

(1) Bovenste gatje, (2) Spanveer, (3) Veiligheidspl., (4) Onderste verbindingsoog, (5) Handgreep.

Voornamesta materialen: aluminium legering, roestvrij staal, technisch plastic.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beweert op zijn minst een grondige 12-maandelijke controle door een bevoegd persoon (aan overeenkomstig de geldende normen in uw land en omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com/ppe. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebuikneming, volgende periodieke nazichten; opmerkingen, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Vóór elk gebruik

Zie het product na op de afwezigheid van scheuren, vervormingen, vlekken, slijtage, corrosie ... Controleer de staat van de body, verbindingsoogen, veiligheidspl., spanveer, klinknagels en voren. Zorg ervoor dat de spanveer op de juiste als ligt.

Controleer de mobielheid van de spanveer en de doeltreffendheid van de veer.

Kijk na of de tanden van de spanveer niet bevuiled zijn of verstopt zitten.

OPGELET: als er tanden ontbreken, of als ze versleten zijn, gebruik deze touwklem dan niet meer.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

OPGELET:

- voor losse voorwerpen die de goede werking van de spanveer kunnen hinderen,
- voor elementen die kunnen vasthaken in de blokkeerpal en de spanveer doen openspringen.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw ASCENSION gebruikt, moeten voldoen aan de geldende normen voor uw land (bv. karabiners EN 12775 voor gebruik bij rotkslängen/alpinisme of EN 362 voor in de industrie). Zorg voor compatibiliteit tussen verbindingselementen en touwklem (qua vorm, afmetingen ...).

5. Principle en werkingsproef

De ASCENSION grijpt langs het touw in één richting en blokkeert in de andere richting.

De tanden van de spanveer starten het klemmen en daarna blokkeert de spanveer het touw door het vast te knijpen. Vergewis u ervan, bij elke installatie op het touw, dat het apparaat in de gewenste richting blokkeert.

6. Installatie van de ASCENSION

Respecteer het teken 'Onder' en 'Boven'.

Om het touw te verwijderen

Laat het apparaat naar boven glijden op het touw en open gelijktijdig de spanveer door de pal over te halen.

7. Optimalisatie op touw

a. De tractie moet gebeuren in de juiste positie naar beneden, parallel met het touw. Om te verhinderen dat de touwklem over het gespannen touw glijdt, mag de tractie niet in een schuin positie t.o.v. het touw gebeuren.

b. Als u de tractie in een schuin positie t.o.v. het touw niet kan vermijden, musketonneert het touw dan met de karabiner van uw leeflijn.

c. Klim niet boven de touwklem of het verankeringspunt en houd uw leeflijn gespannen.

Wanneer u dicht bij het verankeringspunt bent, is geen enkele schock meer toegelaten.

8. EN 12841 type B - Bijkomende inlichtingen

U moet de ASCENSION gebruiken met een back-upbeveiliging van het type A op het veiligheidstoestand.

- De ASCENSION is niet geschikt voor gebruik in een valstoppesysteem.

- Om te voldoen aan de vereisten van de norm EN 12841: 2006 type B, gebruik semistatische touwen (kern + mantel) EN 1891 type A van 10 tot 13 mm diameter. (Nota: tijdens de certificatie werden de testen uitgevoerd met BEAL Antipodes touwen van 10 mm en GRIP Petzl touwen van 12,5 mm.)

- Gebruik een geheel van verbindingen met een maximale lengte van 1 meter (leeflijn + karabiners + apparaten). Respecteer absoluut deze aanbevolen maximale lengte.

- Het touw moet steeds gespannen staan tussen het regelapparaat en de verankerung om het risico een te beperken.

Als u onder spanning bent geplaatst op uw werkpositioneringapparaat, zie er dan op toe dat uw veiligheidssysteem niet belast wordt.

Een dynamische overbelasting zou de beveiligingsketen kunnen beschadigen.

Maximale nominale last: 140 kg.

9. Extra informatie

- Voorde de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankerung van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de EN 795 norm (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstoppesysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste posivering van het verankeringspunt om het risico op een de hoogte van een val te beperken.

- In een valstoppesysteem is enkel het gebruik van een antivallgordel toegelaten als verbinding naar de grond.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrusting waarbij de veiligheidstoestand van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidstoestand van een ander apparaat.

- OPGELET GEVAAR: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. OPGELET:

onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsel's of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijbluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten gelevereerd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afgescrevenen:

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondervangen.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in ontwikkel is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of ontwikkelingen die verschillend met de andere delen van de uitrusting ...).

Vermijd deze afgescrevenen producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A: Onbeperkte levensduur - B: Toegelaten temperatuur - C: Gebruiksvoorschriften - D.

Reiniging - E: Droging - F: Berging/transport - G: Onderhoud - H: Veranderingen/

herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangsten) - I: Vragen/

contact

3 jaar garantie

Voor fabrieksgeloften of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen van aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, natigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing van de producten

a. Controleergaan voor de productie van deze PBM - b. erkend keuringsorganisme dat zich uitsprekt over het EC type-examen - c. Tracing: datamatrix: productnummer = productreferentie + individueel nummer - d. Diameter - e. individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagedatum - h. Controle of naam van de controleur - i. Incrementale - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bladzijder - l. Identificatie van het model - m. Maximale nominale last - n. Gebruiksrichting - o. Type B: type regelapparaat EN 12841 - p. Draeger EN 1891 type A voor EN 12841

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymboler ger information om nägra potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva allt.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Felanvändning av din utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Persongillskyddsnorm (PPE).

Handgrepp.

- Klättermekanik för arbetsrep (EN 567: 2013).

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den är avsedd för.

Ansvär

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för din egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som överväcker av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för din egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstå något av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Övre hål, (2) Kam, (3) Säkerhetsspär, (4) Nedre kopplingshål, (5) Handtag.

Huvudsakliga material: aluminiumlegering, rostfritt stål, teknisk plast.

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror på skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utländsk inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månaden (berörande på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com/PPE. Dokumentera resultaten i besiktningsformuläret för PPE: typ, modell, kontaktinfo tillverkaren, serienummer eller individuellt nummer, datum tillverkning, inköp, första användning, nästa säkrsättning; problem, kommentarer, besiktaren sammansättning och signatur.

För varje användningsställfälle

Kontrollera att produkten inte är deformert, sitten eller har sprickor, märken efter slag etc., samt att den inte har rostat eller korrodert.

Kontrollera skicket på ramen, kopplingshålen, kammen och säkerhetsspärren, nitarna, fjädringen och kamaxelen.

Kontrollera rörligheten i kammen och funktionen på dess fjäder.

Kontroller kammen så att inga tända är blockerade.

WARNING: använd inte repläkmän vars tändar är utrotta eller helt eller delvis saknas.

Vid varje användningsställfälle

Det är viktigt att reguljärt inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förföljande till varandra.

VARNING, FÖRSIKTIGT:

- gällande främmande föremål som kan hämma kammens läsning på repet,
- gällande situationer då säkerhetsspärren kan haka fast och orsaka att kammen öppnas.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med ASCENSION måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 1275 karbiner för klättring eller EN 362 karbiner för industri).

Se till att karbinerna är kompatibla med repläkmännen (form, storlek etc.).

5. Funktionsprincip och test

ASCENSION löper långs med repet i en riktning och läser fast i motsatt riktning.

Den tandade kammen fungerar så att repet klämms fast mellan kammen och ramen. Kontrollera att anordningen läser i önskad riktning VAFJE gång anordningar monteras på repet.

6. Installation av ASCENSION

Notera markeringen Up/Down (upp/ner).

För att ta bort från repet

Låt anordningen glida upp längs med repet samtidigt som du öppnar säkerhetsspärren för att lossa kammen.

7. Klättring på repet

A. Den måste vara fastsatt parallellt med repet. För att undvika slirring på repet ska anordningen inte belastas i vinkel med repet.

B. Säkerhetsspärren med kammen på din säkerhetsslinna om du inte kan förhindra sned belastning på repet.

C. Klättra inte så att du kommer upp ovanför repläkmännen eller fönarkningspunkten samt håll repslinjan sträckt.

Chockbelastning måste i alla lägen undvikas när man är nära ankarpunkten.

Nominell maxlast: 140 kg.

8. EN 12841 typ B - ytterligare information

ASCENSION måste användas tillsammans med en typ A backupsystem på säkerhetsspärren.

- ASCENSION lämpar sig inte för användning i ett fallskyddsistema.

- För att motta kraven för EN 12841: 2006 typ-B standard, använd 10-13 mm EN 1891 typ-A repet.

- Produktens tillverkningsnr (Kodnr) måste vara sammensatta vid certifieringsprovet används följande rep: BEAL Antipodes 10 mm och PETZL GRIP 12,5 mm.

- Den sammanläggda längden på de olika delarna (repplinge + karbiner + anordningar) får vara högst 1 meter. Se till att repplingen är korrekt placerad för att minska risken för, och höjden av, ett fall.

- För att minska risken för fall måste repet mellan repläkmännen och anaret alltid vara sträckt.

Se till att ankarpunkterna är korrekt placerade för att minska risken för, och höjden av, ett fall.

- En fallskyddsär är den enda tillåtna utrustningen för att stoppa kroppen i ett fall.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå om en utrustningsdel som inte fungerar tillfredsställande försämrar funktionen hos en annan del.

- VARNING, FAR! Se till att produkterna inte skrapar emot skroviga eller vassa ytor.

- Användarna måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING: att hänga fritt utan att röra på sig (t ex vid medvetlösanhåll) längre perioder i sele kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Bruksanvisningar för den enkla utrustningen måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det landet produkten skrivs i.

- Se till att markeringarna på produkten är läsliga.

Mår produkten inte längre ska användas:

OBS: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter att enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsätts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Det har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar besiktningen. Du tviflar på dess skick.

- Du inte hittar och häller känner till dess historia.

- När den blir oanvändlig pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstärk dessa produkter för att undvika framtidiga bruk.

Ikoner:

A: Obegränsad livslängd - B: Godkända temperaturer - C. Försiktighetsåtgärder

användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/transport - G. Underhåll - H. Andringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt.

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt sätt, rost, modifieringar eller

ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämrat tillstånd.

Varningssymboler

1. Standard som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande funktion eller prestation hos produkten. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

a. Kontrollorgan som verifierar att tillverkaren av PPE - b. Testorgan

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käytötavat on esitetty.

Varioitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käytöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mantea kaikki, farkista pärityksi ja lisätiedot osoitetaan Petzl.com. Olet itsesi vastuussa sitä, että käytät varustukset ja varusteita oikein. Tämän varusteen välinäkäynti lisää varauttaneiden riskiä. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärtävä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Henkilöohjauksen (PPE).

Nousukalusto.

Nousuvärimittin käytössä on vuorijärjestyksessä EN 567: 2013.

- Nousuvärimittin työkyöellä (EN 12841: 2006 tyyppi B).

Tästä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestotavan, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoituksen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VARIOITUS

Toiminta, jossa tätä varusteita käytetään on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistasi, päättökisästä ja turvallisuudesta.

Ennen tämän varusteen käytättämistä sinun pitää:

- Lukua ja ymmärtää kaikki käytötavat.

- Hankkaa käytöösi varuste erikoiskalustut.

- Tultususta sen käytökoelpoisuuteen ja rajoitukseen.

- Ymmärtää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiota jättämisen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tästä tuotesta saat käytää vain pääte- ja sekulaariset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevä ja vastuullinen henkilön välittömän valvonnan ja siilämyksellisen alaisuuden.

Olet vastuussa teoistasi, päättökisästä sekä turvallisuudesta ja sinä kannat seuraavat näistä.

Jos et ole käytössä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytää tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Yläreikä, (2) Tarrainsalpa, (3) Turvasalpa, (4) Alakiinnitysreikä, (5) Kahva.

Päämateriaali: alumiiniseos, ruostumaton teräs, tekoinen muovi.

3. Tarkastuskohheet

Varustetessi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteeseen.

Petzl suosittelee tekemään asiantuntijan toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuodessa (riippuen valtion sääädöksistä sekä käytöösuoiteesta). Noudata osoitettua Petzl.com/PPE annettuja ohjeita. Kirjaudu tulokset henkilösojaujen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistaja, yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero, ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus, päävähäraat: valmistukseen, oston, ensimmäisenä käytökkerran, seuraavan määritellävänä tarkastuksena.

4. Ennen jokaisista käytöistä

Varmista että luoteessa ei ole halkeamia, vääräntymiä, jälkiä, kulumia, syöpymisjälkiä tms. Tutki rungon, kinnitysreikien, tarrainsalvan ja turvasalvan, niitin, jousien ja tarrainsalvan akselin kunto.

Tarkista tarrainsalvan liikkuvuus ja sen jousien tehokkuus.

Varmista etteivät tarrainsalvan hampaat ole likaiset.

VAROITUS: jos hampaita puuttuu tai jos ne ovat kuolleet, älä käytää tätä nousukahvaa.

Jokaisesta käytöstä

Varmista että luoteessa ei ole halkeamia, vääräntymiä, jälkiä, kulumia, syöpymisjälkiä tms. Tutki rungon, kinnitysreikien, tarrainsalvan ja turvasalvan, niitin, jousien ja tarrainsalvan akselin kunto.

Tarkista tarrainsalvan liikkuvuus ja sen jousien tehokkuus.

Varmista etteivät tarrainsalvan hampaat ole likaiset.

VAROITUS: jos hampaita puuttuu tai jos ne ovat kuolleet, älä käytää tätä nousukahvaa.

5. Yhteensopivuus

Varmista luoteessa yhteensopivuus muiden käytäntämisiä järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvin yhteensopiva käytettyyn).

ASCENSIONin kanssa käytettävän varusteiden tulee noudattaa kunkin maan hetkisiä standardia (esim. EN 12275 kiipeilysulkuille tai EN 362 teollisuussulkuille). Varmista, että sulkuirekkeet ovat yhteensopivat nousukahvan kanssa (muoto, koko, jne.).

5. Toiminnan periaate ja testi

ASCENSIONIN kanssa on käytettävä tyyppiä A olevaa varavaraltaetta turvakyödeissä.

Asettaa varusteet kovien ja turvallisten tukialaisiin. Välttääkseen laitteita liukumista käydessä, älä kuormita laitteita kuumuuden näköin.

b. Jos et voi välttää kooten viestossä osuuva kuormitus, varmista kinnitys köyten litosyöden sulkuirekkeella.

c. Älä kippeä nousukahvan tai ankkuripisteen yläpuolelle. Pidä kipys kireänä.

Äkillistä, rauha kuormitusta tulee välttää ankkurin läheisyydessä.

8. EN 12841 tyyppi B - lisätieto

ASCENSIONIN kanssa on käytettävä tyyppiä A olevaa varavaraltaetta turvakyödeissä.

- ASCENSION ei sovi käytettäväksi putoamisen pysäytäväksi järjestelmässä.

- Täytähdessä EN 12841: 2006 tyyppi B -vaatimukset käytä EN 1891 tyyppi A -vaatimusten mukaisia, 10-13 mm välijauhostoja (ydin + manteli). (Huom: Sertifointitekauksessa käytetään BEAL Antropes 10 mm ja PETZL GRIP 12,5 mm -kösäys).

- Käytä tällä tyyppillä 1 metrin pituisella litosyöden sulkuirekkeella (kostyl + sulkuirekka + laitteet).

- Putoamisen jälkeen tulee noudattaa enimmäispälituttuja.

- Putoamisen jälkeen tulee noudattaa enimmäispälituttuja.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

Köyden äkillinen kuormitus voi vaurioittaa turvakäytäntä.

Suurin nimelliskuormitus: 140 kg.

9. Lisätieto

- Sinulla on oltava pelastussuunittele ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot, jos tämän varusteen käytön aikana ilmautuu ongelmia.

- Järelästämisen arkkupisteissä tulee mielellä sijoittaa käytäntäinä yläpuolella, ja sen tulisi täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (minimikäytössä 12 kN).

- Putoamisen pysäytävässä järjestelmässä on erityisen tärkeää tarkistaa vaurausvaatimus.

- Käytä tällä tyyppillä 1 metrin pituisella litosyöden sulkuirekkeella (kostyl + sulkuirekka + laitteet).

- Putoamisen jälkeen tulee noudattaa enimmäispälituttuja.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

Köyden äkillinen kuormitus voi vaurioittaa turvakäytäntä.

Varoitus: Älä käytä tällä tyyppillä 1 metrin pituisella sulkuirekkeella.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykäytiä on jännitynyt.

- Älä päästä turvakäytäntä kuormittumaan, kun työskentelykä

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a upozornění použití.

Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale nemohou uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Váš odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Může-li jakékoli pochybnost nebo obtíž s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP).

Výstupový blokant a rukojít.

- Výstupový blokant pro alpinismus a horolezectví (EN 567: 2013).

- Pracovní výstupový prostředek (EN 12841: 2006 typ B).

Zatížení tohoto vybavení nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než po který je určen.

2. Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cínnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Sa všechni jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídají sami a stejně jste si vědom možných následků. Ještě ráz se schopni, nebo nejdete v pozici tuž zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z této instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Horní otvor, (2) Vačková západka, (3) Bezpečnostní pojistka, (4) Dolní připojovací otvor, (5) Rukojít.

Použité materiály: silikon hliník, nerezová ocel, technický plast.

3. Prohlídka, kontrolní body

Váš bezpečnost závisí na správném používání vybavení.

Petzl doporučuje hliníkové revize odborné způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v návodu na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com/PP. Výsledky revize zaznamenujete ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontak na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

4. Pred každým použitím

Zkontrolujte, zda na výrobku nejsou praskliny, poškození, deformace, opotřebení nebo korozie apod.

Zkontrolujte stav těla, připojovacích otvorů, vačkové západky a bezpečnostní pojistky, čepy, pružiny a osu vačkové západky.

Zkontrolujte pohyb vačky a účinnost pružiny.

Dejte pozor na znečištění hrotu vačky.

UPOMINÁNÍ: Nepoužívejte blokant s opotřebovanými nebo chybějicimi hroty.

5. Během používání

Je dležitéte pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se převedete, jsou-li všechny součásti systému navázány ve správné poloze.

UPOZORNĚNÍ: POZOR NA:

- cizí předměty, které mohou bránit funkci vačkové západky.

- situace, při kterých může dojít k zachycení bezpečnostní pojistky a otevření vačkové západky.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá soudrnost).

Všechny vybavení používané s vaším blokantem ASCENSION musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 12275, karabiny pro horolezec a alpinismus nebo EN 362 spojky pro průmyslové použití). Dbejte také na to, aby se použité spojovací prvky sloučovaly s připojovacími body (velikost, tvarem, apod.).

5. Základní funkce a zkouška funkčnosti

ASCENSION prokluje po lano v jednom směru a blokuje se ve směru opačném.

Hrot na vačkové západce zacílí opel lana a dojde k následnému sevření lana západkou a tělem blokantu. Pokaždé, když je prostředek instalován na lano, ověřte si, zda se zablokuje ve požadovaném směru.

6. Instalace ASCENSION

Věnujte pozornost značení nahoru (Up) / dolů (Down).

Vymutí z lana

Blokant posunujte vzhůru po laně a současně zatáhněte za bezpečnostní pojistku směrem dolů a ven.

7. Výstup po laně

a. Pomůcku musí být zatížena souběžně s lanem. Chcete li přejít prokulování blokantu na laně, nezatáhněte jej po jiném úhlu.

b. Pokud nemůžete zabránit šímkennímu zatížení lana, zajistěte lano karabinou z vašeho spojovacího prostředku.

c. Nevystupujte nad úroveň blokantu, nebo kotvíčko bodu a vás spojovací prostředek udržuje týž napnutý.

V blízkosti kotvíčko bodu se zcela vyhněte rázovému zatížení.

8. EN 12841 typ B - doplňkové informace

ASCENSION je nutné používat se založním jištěním typu A na zajišťovacím vedení.

- ASCENSION není vhodný pro použití v systémech zachycení pádu.

- Abyste byli správně požádavci normy EN 12841: 2006 typ B, používejte nízkopružná lana s opláštěním jádrem typu EN 1891 typ A o průměru 10-13 mm. (Pozn.: Certifikací zkouška byla provedena na lanech BEAL Antropos a průměru 10 mm a PETZL GRIP, průměr 12,5 mm).

- Použijte spojovací prostředek o celkové maximální délce 1 metru (smryčka + spojky + pometka). Respektujte doporučenou maximální délku.

- Abyste maximálně snížili riziko pádu, udržujte lano mezi nastavovacím zařízením lana a kotvíčkem bodem napříjať.

Je-li pracovní lano pod záťátkem, nezatáhněte je zájihovací lano.

Rázové zatížení může poskodit zájihovací lano.

Jmenovitou maximální zatížení: 140 kg.

9. Doplňkové informace

- Musíte mit záchranný plán a pro každou rychlosti realizaci v případě obtíž vzniklých při používání tohoto výrobku.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř prednostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř prednostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř prednostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného systému.

- Kotvíčky mohou být použity ke měř predostné nacházení nad polohou uživatele a měř by spíš požadavky záchranného

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vse pozorajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverite na Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težeze z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO).

Vrata prizema z ročico.

- Vrata prizema za gorništvo in plezanje (EN 567; 2013).

- Pripomoček za vzpenjanje po vrvi EN 12841: 2006 tip Bi.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;

- ustrezno se usposobliti za njegovo uporabo;

- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;

- razumeti in sprejeti v uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrт.

Izdelek lahko uporabljate le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se niste sposobni prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) Zgoraj odprtina, (2) čeljust, (3) varnostna zapora, (4) spodnja odprtina za navezovalje, (5) ročica.

Glavni materiali: aluminijeva zlitina, nerjaveče jeklo, tehnična plastika.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoprečnostjo vse opreme.

Petzi pripomočki podrobno preglejte, kjer ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vašem poglavju uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com/PPE. Rezultate preverjanja vpisite v vaš obrazec pregleda OVO, tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, vse uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, imo preglejedov in podpis.

Preд vsako uporabo

Preverite, da na izdelku ni razpol, deformacij, prask, znakov obrabe, korozije, itd.

Preverite stanje telesa, odprtina za pritrjevanje, čeljust in varnostne zapore, zakovic, vzmeti in osi čeljusti.

Preverite premikanje čeljusti in učinkovitost njene vzmeti.

Preprglejte se, da zobje čeljusti niso zamazani.

OPOZORILO: ne uporabljajte vrvne prizeme, če ji manjkajo zobje ali so ti obrabljeni.

Med vsako uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so razilici kosi opreme med seboj pravilno nameščeni. OPOZORILO, PAZITE:

- na tujki, ki lahko ovirajo delovanje čeljusti;

- na situacije, kjer se varnostna zapora lahko zataknje v povzroči, da se čeljust odpre.

4. Skladnost

Prenovite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašo prizemo ASCENSION, mora biti skladna v veljavni standardi v vaši državi (npr. EN 12275 vponike za plezanje/gorništvo ali EN 362 vponike za uporabo pri delu). Preprglejte se, da so vaše vponoke skladne in vrvu prizemo (obliko, velikost, itd.).

5. Princip delovanja in test

ASCENSION v eno smeri drsi po vrvu in blokira v drugo smer.

Zobje čeljusti zagrabijo vrv in jo stisnijo med okvir in čeljust. S pripomočkom, nameščenim na vrv vsakokrat preverte, če ta blokira v zeleni smeri.

6. Namestitev priзeme ASCENSION

Bodite pozorni na označko gor/dol (Up/Down).

Odstranitev z vrvi

Čeljust odprete tako, da istočasno potisnete pripomoček po vrvi navzgor in odprete varnostno zaporu.

7. Vzpenjanje po vrvi

a. Pripomoček mora biti obremenjena vzpredeno z vrvjo. V izogib združi pripomočka na vrv, ga ne obremenjuje pot kolom glede na vrv.

b. V kolikor se ne morete izogniti obremenitvi vrvi pot kolom, zagotovite varovanje z vpetjem varovalnega podplaška na vrv.

c. Ne plezajte nad vrvinu prizemu ali pritrđiščem in imitejte varovalni podplašek napet.

Blizu pritrđišča se morate nujno izogniti sunkovitim obremenitvam.

8. EN 12841 tip B - dodatne informacije

ASCENSION morate uporabljati skupaj z varovalno prizavo tip A, nameščeno na varovalni vrvi.

- ASCENSION ni primeren za uporabo v sistemih za ustavljanje padca.

- Da bi ustreljal zahtevom po preskušni tipu EN 12841: 2006 tip B standard, uporabljajte 10-13 mm EN 1891 tip. A karabinčki uporabljajte 10 mm Petzl GRIP 12,5 mm vrvnem.

- Uporabljajte povezavo z največjo dolžino 1 metro (podplašek + vponik + priravke). Preprglejte se, da upoštevate pripomočko maksimalno dolžino.

- Da bi zmanjšali možnost padca, mora biti vrv med pripomočkom in sidriščem vedno napeta.

Obremenite varovalne vrvi medtem ko je delovač vrv pod obremenitvijo.

Sunkovita obremenitev lahko poškoduje varovalno vrv.

Nazivna maksimalna obremenitev: 140 kg.

9. Dodatne informacije

- Imeli morate načrt v potrebo opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nosilno pritrđiščo sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadostčati zahtevam pre preskušni tipu EN 795 (mimaxima nosilnost 12 kN).

- V sistem za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsakim uporavo preverite zahtevan prazn prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali ovo.

- Zagotovite, da je sidrišče primerno postavljen, da zmanjša tveganje v primenu v vponiku.

- Pravilno ustavljanje padca je edini dovoljen pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Ko hkrati uporabljate vrv kosov opremo, lahko pride do nevarnega položaja v primeru, da je varnostna funkcija enega kosa opreme ogrožena z delovanjem drugega kosa opreme.

- POZOR NEVARNOST, poskrbite, da se vaši izdelki ne drgnijo ob hrapave površine ali ostre robovi.

- Uporabnik mora biti združljivo sposoben za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedovoljno dejavnost v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrт.

- Upoštevajte morate navdoli opremilj na navodili za uporabo v jezuju države, kjer se ta uporablja s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremilj na navodili za uporabo v jezuju države, kjer se ta uporablja s tem izdelkom.

- Zagotovite, da so označke na izdelku čitljive.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izgjemni dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po sami enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe:

- je utpelj večji padec (ali prebremitve);

- ni prestre preverjanja oz. imate kakršen koli dolom v njegovem lastnosti;

- ne poznate nujnega celotnega zgodovine uporabe;

- ko je izdelek zastrel zaradi sprememb v zakonodaji, standarh, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...;

- Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Izkazovanje:

A. Neomejena življenska doba - B. Sprejemljive temperature - C. Varnostna opozorila za uporabo - D. Čiščenje - E. Sušenje - F. Strojevanje/transport - G. Vzdrževanje - H. Prirede/popravila (izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli). - I. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali prirabe, neprimočna skladitev, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepažljivosti ali pri uporabi, za katere izdelki ni namenjen oz. primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neprimočno nevarnost za resne poškodbe ali smrт. 2. Izpostavljenost možnemu tveganju za nastane nekreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmožljivosti vsehga izdelka. 4. Nezdravljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzoruje uporabo tega OVO - b. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa ČE

- c. Sledljivost: matrica s podatki o številka modela + serijska številka - d. Premier - e. Serijska

številka - f. Leto izdelave - g. Den izdelave - h. Nadzor in ime kontrolorja - i. Zaporedna številka izdelka - j. Standardi - k. Natančno preberite Navodila za uporabo - l. Označa modela - m. Nazivna maksimalna obremenitev - n. Smrт uporabe - o. Tip B: EN 12841 tip pripomoček za namestitev na vrv - p. EN 1891 tip A vrv za EN 12841

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tükezhetnek, de lehetetlen lehet elérni a teljesen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módozataival és az ezzel kapcsolatos aktuális kezegsújtó információkkal tükezhetnek a Petzl.com internetes honlapján.

Az új információkat tartalmazó értesítések előlolvásával előkerülhet a teljes használati terület.

A termék illesztői a megadott szakrészességekkel szemben nagyobb terhelésre képesek.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A termékkel mindenkorban használható a Petzl szabványnak megfelelő eszközök.

A

Эта инструкция показывает как правильно использовать ваше СИЗ. В инструкции показаны только некоторые варианты использования.
Предупреждающие символы показывают некоторые потенциально опасные или опасные для здоровья ситуации при использовании снаряжения и неправильного использования. Регулярно следите за обновлениями на сайте Petzl.com.
Лично Вы несете ответственность за правильное использование СИЗ и понимание всех опасностей. Неправильное использование этого снаряжения создает дополнительную опасность. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство Индивидуальной Защиты (СИЗ).
Ручной зажим для подъема по веревке.
• Верхний зажим для альпинизма и скалолазания (EN 567:2013).
• Устройство позиционирования на канатах для подъема по рабочему канату (EN 12841:2006 тип B).
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей его номинальное значение прочности, и должно использоваться строго по назначению.

Ответственность

ВНИМАНИЕ!

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично Вы являетесь ответственным за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения Вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Протестировать снаряжение по его применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

Игнорирование этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку или под непосредственным контролем такого специалиста.

Лично Вы являетесь ответственным за свои действия, решения и безопасность, и только Вы отвечаете за последствия этих действий. Если Вы не компетентны в данных вопросах или находитесь в ситуациях, не позволяющих взять на себя такую ответственность или риск, или Вы не полностью поняли инструкцию по применению, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Верхнее отверстие, (2) Кулакчик, (3) Защелка безопасности, (4) Нижнее присоединительное отверстие, (5) Рукотка.

Основные материалы: алюминиевый сплав, нержавеющая сталь, технический пластик.

3. Проверка изделия

Ваша безопасность зависит от технического состояния вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить тщательную проверку изделия компетентным лицом как минимум раз в 12 месяцев. Частота таких проверок может быть увеличена в зависимости от местного законодательства и условий использования. При проверке следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com/PRÉ. Записывайте и сохраняйте результаты проверок СИЗ: тип, модель, контакты производителя, серийный или индивидуальный номер, даты: производства, продажи, первичной поверки, следующей периодической проверки; замечания, комментарии, и мимо подпись инспектора.

Перед каждым применением

Убедитесь, что изделие без трещин, деформаций, рубцов, следов износа и коррозии и т.д. Протестируйте изделие на предмет присоединительных отверстий, кулакчика, защелки безопасности, заклепок, пружин и смычки и смычки.

Убедитесь, что кулакчик подвижен и его пружинка работает normally.

Убедитесь, что на зубах отсутствует загрязнение.

ВНИМАНИЕ! Не используйте зажим, если у него отсутствуют или слетели зубцы.

Время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другому снаряжению в системе. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения расположены корректно и только одинично другу.

ВНИМАНИЕ! Перед использованием убедитесь в отсутствии:

- посторонних предметов, которые могут помешать правильной работе кулачка,
- опасайтесь ситуаций, в которых защелка безопасности может зацепиться и вызвать открытие кулачка.

4. Совместимость

Убедитесь, что изделие совместимо с другим снаряжением в вашей системе защиты от падения (составляющими – правильно функционируют).

Снаряжение, которое Вы используете совместно с ASCENSION, должно удовлетворять стандартам, принятым в вашей стране (например EN 12275 или EN 362 для соединительных элементов). Убедитесь в том, что карабины совместимы с веревочным зажимом/захватом (форма, размер, и т.д.).

5. Принципы работы и проверка

ASCENSION скользит по веревке в одном направлении, и захватывает веревку при движении в противоположном направлении.

Зубцы кулачка входят в оплётку верёвки, после чего кулачок прижимает верёвку.

Каждый раз, после установки на веревку, проверьте, что устройство заклинивается в нужном направлении.

6. Установка ASCENSION

Следует обращать внимание на указатель Up/Down (Вверх/Вниз).

Снятие с веревки

Подвешиваем вверх по веревке с одновременным отведением защелки безопасности вниз и наружу.

7. Подъём по веревке

а. Нагружать зажим следует таким образом, чтобы нагрузка прилагалась параллельно верёвке. Для избежания проскальзывания устройства, не нагружайте зажим под углом к верёвке.

б. Если Вы можете избежать нагрузки верёвки под углом, зафиксируйте верёвку в карабином самостраховке.

Несмотря на то, что есть веревочный зажим или точки закрепления верёвки, и держите Вашу самостраховку под нагрузкой.

Необходимо избегать динамических нагрузок когда Вы находитесь вблизи точки закрепления.

8. EN 12841 тип B - дополнительная информация

ASCENSION должен использоваться со страховочными устройствами типа А, установленными на второй (страховочной) верёвке.

- ASCENSION не предназначен для использования в системах защиты от падения.

- Для выполнения требований стандарта EN 12841:2006 тип B, используйте полустатические веревки диаметром 10-13 мм., отвечающие стандарту EN 1891, тип A. (Внимание: Сертификационные тесты были проведены на веревках BEAL Antipodes 10 mm и Petzl GRIP 12.5 mm.)

- Использование соединительных элементов длиной не больше 1 метра (самостраховка + карабины + устройства). Убедитесь, что вы не превышаете максимальную рекомендованную длину.

- Для снижения риска падения, следите за тем чтобы веревка, расположенная между устройством и точкой закрепления была всегда натянута.

Не нагружайте страховочную веревку, если рабочая верёвка находится под нагрузкой.

Рывок может повредить страховочный канат.

Максимальная номинальная нагрузка: 140 кг.

9. Дополнительная информация

- Вы должны применять соединительные элементы в среднем за время быстрой его реализации на случай возникновения сложных ситуаций в процессе применения данного снаряжения. Тонк стражами для системы желательно расположить над пользователем, и она должна отвечать требованиям стандарта EN 795 (минимальная нагрузка 12 kN).

- В системе, защищающей от падения, очень важно проверять минимально необходимый размер свободного пространства под работником перед началом работ, чтобы избежать у dara о поверхность или о различные препятствия в случае падения.

- Убедитесь, что анкерная точка расположена корректно для снижения риска падения и травм.

- Обвязка (примыка), предназначеннна для защиты от падения – это единственно возможная поддержка тела работника в системе защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть рискованная ситуация, когда безопасная работа одного вида снаряжения зависит от безопасной работы другого вида снаряжения.

- ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ! Не забывайте, что тем, чтобы Ваше снаряжение не тёрлось об абразивные поверхности и о стекло, необходимо использовать защелку.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. ВНИМАНИЕ: зависание в страховочной обвязке без движений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, так же должны быть приняты во внимание.

- Каждое устройство данного устройства должно иметь все необходимые инструкции на языке, в которой оно будет использоваться.

- Убедитесь, что маркировка на изделии является разборчивой.

Вы breakout снаряжения:

ВНИМАНИЕ! В исключительных случаях вам придется выбрасывать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, где и как с какой интенсивностью вы его использовали (жесткие условия, морская вода, остылый края, экстремальные температуры). ВНИМАНИЕ! Использование снаряжения в воде, остылых краях, экстремальных температурах может привести к его повреждению.

- Снаряжение подверглось воздействию сильного рыва (чрезмерной нагрузки).

- Снаряжение не прошло проверку УВ есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его применения.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или иною совместимости с другим снаряжением.

Чтобы избежать использования выброшенного снаряжения, его следует уничтожить.

Условные обозначения:

- А Срок службы неограничен - В. Допустимый температурный режим - С. Меры предосторожности - Д. Чистка - Е. Сушка. Хранение/транспортировка - Г. Обслуживание - Н. Модификация/Ремонт (запрещены вне производства Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/Контакты

Гарантия 3 года

О всех дефектах материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

Предупреждающие символы

1. Сигнал опасности или смерти. 2. Вероятность несчастного случая или травмы. 3. Важная информация о функционировании или особенностях работы вашего оборудования. 4. Несовместимое снаряжение.

Продолжаемость и маркировка

а. Орган по управлению производством этого СИЗ - в. Уполномоченный орган, выдавший сертификат СЕ - с. Матрица данных = номер модели + серийный номер - д. Диаметр - е. Серийный номер - г. День производства - г. День производства - д. Инспектором, отвечающим за производство. Тогда: - в. Серийный номер - г. День производства - в. Инструкция по эксплуатации - 1. Идентификатор момента - т. Максимальная номинальная нагрузка - п. Область применения на канатах EN 12841 тип B - р. EN 1891 тип A - канат для использования с устройством EN 12841

здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподвижно висяще положение в пределах кама може да доведе до токси физиологични нарушения или фатален изход.

- Славяните описание в листовите инструкции за употреба, които са приложени към всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Продуктът да маркировката върху продукта е четвърта.

ВНИМАНИЕ: никакъв събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивноста на употребата, средата, в която се използва: агресивна среда, морска среда, остра ръбове, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да бъде бракуван преди това.

- Намеса информация как е бил използван преди това.

- Той е морални останали (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти за да не се употребяват по-късно.

Приограми

а. Нормален срок на годност - В. Позволена температура - С. Предупреждения за употреба - Д. Поставяне - Е. Сушение - F. Съхранение/транспорт - G. Поддръжка - H. Модификации/ремонти - забранени с изъм от производителя на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Гаранция 3 години

Относи се до всички дефекти в материали или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляция, модификации или ремонти, лошо съхранение, либо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Таблица за безопасност

1. Ситуация с голям риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начин на функциониране или спецификация на продукта. 4. Несъвместимост на средства.

Контрол и маркировка

а. Организация, контролираща производството на това ЛПС - б. Организация, оторизирана за изпитание СЕ на типа - с. Контрол: основни данни = референтен номер на продукта + индивидуален номер - д. Диаметр - е. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Ден на производство - h. Име на инспектора - i. Инспекцията - j. Представете ви със специфичните указания: Идентификационен номер, модел, производител, машинно работно наименование - k. Маркировка на изпитаното устройство тип B - тип A на регулируемото устройство EN 12841 - p. Въже EN 1891 тип A за устройство EN 12841

BG

В тази листовка са обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само имена и методи на употреба.

Групирателни надписи на употребата са информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описаны всички. Следете редовно актуализация и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всичко предупреждение и за правилното използване на средството. Вие съществува на място предупреждение за да предупреди на здравето що доведе до допълнителен рисик.

Съвържате съобщение как е бил използван преди това.

- Самохват за алпинизъм и катерене (EN 567:2013).

- Средство за изкачване по въже при работа със въжен достъп (EN 12841:2006 тип B).

Този продукт не трябва да се използува извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

Действието, изискваните от употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Групирателни надписи на употребата трябва да употребите това средство, трябва:

- Да пренесете и разберете всички инструкции за употреба.

- Да научите специфичните за средство начини на употреба.

- Да се усъвършенствате в работата със средство, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъзнаете съществуващи риски.

Неспазването дори и на един от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори съмртоносни травми.

Този продукт трябва да се използува със съответните от датите на производство и датите на покупка.

Вие носите отговорност за всичко, което не е правилно използване на това средство.

ВНИМАНИЕ: ако зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Представете дълги зъби не са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбите не са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

ВНИМАНИЕ: ако зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

Проверявайте дали зъбът са износени или липсват, не използвайте повече този самото.

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。

ハンドル付アッセンダーです。

-マウンティニアリングおよびクライミング用アッセンダー (EN 567: 2013 適合)

-作業ロープ用登高器 (EN 12841: 2006 type B 適合)

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うことします。

使用する前に必ず。

-取扱説明書をよく読み、理解してください

-この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください

-この製品の機能とその限界について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。

各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) アッパーホール、(2) カム、(3) セーフティキャッチ、(4) ロワーホール、(5) ハンドル

主な素材: アルミニウム合金、ステンレススチール、テクニカルプラスチック

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに実行することをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。www.petzl.com/ppe で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定期間、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

製品に亀裂や変形、傷、磨耗、腐食がないことを確認してください。フレーム、アッターチメントホール、カム、セーフティキャッチ、リベット、スプリング、カムの軸の状態を確認してください。

カムの動きとスプリングの状態に問題がないことを確認してください。カムの歯が汚れたり物が詰まつたりしていないことを確認してください。

警告: カムの歯が欠けている、または摩耗している場合は使用しないでください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

警告、注意:

-異物(小石、小枝、ウェビング等)が挟まるによりカムの動きが妨げられる場合があります

-セーフティキャッチが物に引っかかると、カムが開くことがあります

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

ASCENSION と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していかなければなりません。

(例: マウンティニアリングおよびクライミング用カラビナに関するヨーロッパ規格 EN 12275、産業用カラビナに関するヨーロッパ規格 EN 362)。使用するコネクターの形状やサイズ等がこの製品との併用に適していることを確認してください。

5.機能の原理と確認

ASCENSION は、ロープを一方向にはスライドし、反対方向に引いた場合にはブレーキがかかります。

カムの歯がロープを噛むことにより、フレームとの間にロープを挟みます。器具をロープにセットしたら必ず、荷重がかかる方向に引いてロップすることを確認してください。

6.ASCENSION のセット

上下の向きを示す目印に注意して正しい向きにセットしてください。

ロープからの取り外し方法

器具を上にスライドさせながら、セーフティキャッチを開いてカムを解除してください。

7.ロープ登高

a. 必ずロープと平行な向きに荷重をかけるようにしてください。ロープ上で器具が滑ることを防ぐため、角度を付けて荷重をかけないでください。

b. どうしても角度をつけて荷重することが避けられない場合は、ランヤードとアッセンダーを連結しているカラビナにロープをクリップしてください。

c. アッセンダーまたは支点より上に登らず、またランヤードが大きくなるまいようにする必要があります。

支点付近では衝撃荷重をかけないでください。

8.EN 12841 type Bについて

ASCENSION は、必ずバックアップロープにセットしたタイプ A のバックアップ器具と併用してください。

- ASCENSION は、フォールアレストシステムでの使用には適していません。

- EN 12841: 2006 タイプ B の要求事項を満たすためには、EN 1891 タイプ A に適合した直径 10~13 mm のセミスタティックロープ(コア + シース)を使用する必要があります。(認証テストではペアール『Antipodes 10 mm』、ペツル『GRIP 12.5 mm』が使用されました)

- ランヤード + コネクター + 器具の長さが 1 m を超えないようにしてください。長さの制限に関する推奨事項を守ってください。

- 器具に衝撃荷重がかかるのを避けるため、ロープ(器具と支点の間)はたるませず、常にテンションがかかった状態を保つ必要があります。作業ロープに荷重がかかっている状態で、バックアップロープに荷重がかかるないようにしてください。

- 衝撃荷重がかかると、バックアップロープが損傷する可能性があります。

最大使用荷重: 140 kg

9.補足情報

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしてなければなりません

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突するがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです

- 複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

- 警告、危険: 製品がさらざらした箇所や尖った箇所でこすれないよう注意してください

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないかもしれません

- 製品に記されたマーキングが読み難くならないように注意してください

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかるた

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からな

- 評当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A. 耐用年数 (特に設けていません) - B. 使用温度 - C. 使用上の注意 - D. クリーニング - E. 干燥 - F. 保管/持ち運び - G. メンテナンス - H. 改造/修理 (ページの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I. 問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながる恐れがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a. この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b. CE適合評価試験公認機関 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号 - d. 直径 - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造日 - h. 檢査担当 - i. 識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. 製品名 - m. 最大使用荷重 - n. 使用方向 - o. Type B: EN 12841 適合ロープ調節器具のタイプ - p. EN 12841 適合には EN 1891 type A 適合ロープを使用

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명합니다. 특정 기술 및 사용방법만은 소개합니다.
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것은 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 [Petzl.com](http://petzl.com)을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).

손잡이가 장착된 등강기.

- 산악등반 및 클라이밍용 등강기 (EN 567: 2013).

- 작업 루프용 등강 장비 (EN 12841:2006 type B).

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.

자신의 행동이나 결정, 그리고 한전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.

- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.

- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.

- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있어지 않다면, 그리고 사용설명서를 충실히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분정침

(1) 상단 연결구, (2) 캠, (3) 안전 정지 장치, (4) 하단 연결구, (5) 손잡이.

주요 재료: 알루미늄 합금, 스테인레스 스틸, 테크니컬 플라스틱.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전을 위해 장비의 온전한 상태가 중요하다.

페출은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라). 페출의 웹사이트 www.petzl.com에 기록된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 킷사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

4. 배반 사용 전에

제품에 갈라짐, 변형, 흠집, 마모, 부식 등이 생긴 부분이 있는지 반드시 확인해본다.

프레임, 일련구, 캠, 안전 정지 장치, 리벳, 스프링, 캠 굴대의 상태를 확인한다.

캠의 움직임과 스프링의 효율성을 확인한다.

경고: 톱니가 빠졌거나 마모되었다면 등강기를 사용하지 않는다.

5. 사용 도중

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

경고: 주의할 점:

- 캠의 작동에 방해를 일으킬 수 있는 이물질들,

- 안전 정지 장치가 걸려 캠이 열릴 수 있는 상황.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

ASCENSION은 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현 기준에 순응되어야만 한다 (예, 클라이밍/산의등반용 EN 12275 카라비너 또는 산업용 EN 362 카라비너). 카라비너가 등강기(모양, 크기 등)와 호환되는지 확인한다.

5. 성능 원칙 및 테스트

ASCENSION은 로프를 따라 한쪽 방향으로 미끄러지며 다른 방향으로 잡긴다.

캠의 톱니가 캠과 프레임 사이에 로프를 쥐어 움직이지 못하게 한다. 장비를 로프에 사용할 때마다 로프가 원하는 방향으로 잡기는지 확인한다.

6. ASCENSION 설치하기

위/아래의 표시를 잘 구분한다.

로프로부터 제거하기 위해

캠이 물리지 않도록 안전 잠금 장치를 열고 장비를 로프 위쪽으로 움직인다.

7. 로프 오르기

a. 장비는 반드시 로프와 평행한 방향으로 힘을 받아야 한다. 로프에서 미끄러지지 않도록 로프가 각진 상태에서 하중을 받지 않도록 한다.

b. 각진 상태로 하중을 받는 것이 불가피하다면 랜드를 연결장비를 사용하여 로프를 확보한다.

c. 등강기나 확보 지점 위로 올라가지 않고 랜드를 팽팽하게 유지시킨다.

확보를 근처에서 충격하중이 가해지는 것을 절대 피해야만 한다.

8. EN 12841 B 유형 - 추가 정보

ASCENSION은 안전 로프상에서 A 유형의 백업 장치와 함께 사용해야 한다.

- ASCENSION은 추락방지시스템으로 적합치 않다.

- EN 12841:2006 유형 B 규정의 요건을 충족시키려면, 직경 10-13 mm 사이의 EN 1891 A 유형 케른클립 로프를 사용할 것. (비고: 일상 실험은 BEAL 사이의 10 mm ANTIPODES 및 페출 12.5 mm PETZL GRIP 로프 수행된다.)

- 최대 1m의 연결된 제품 조합(랜드 + 연결장치 + 장비)을 사용한다. 최대 권장 길이를 준수한다.

- 추락의 위험을 줄이기 위해 로프 조절 장치와 확보를 사이의 로프는 항상 팽팽한 상태를 유지해야 한다.

작업 로프에 하중이 실렸을 때 안전 로프에는 하중을 실리지 않도록 한다.

충격하중은 안전 로프를 손상시킬 수 있다.

정상적인 최대 하중: 140 kg.

9. 추가 정보

장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

장비의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 12 kN).

- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.

- 위험과 추락 높이를 줄이기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.

- 추락 제동 안전대는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.

- 어려운 장비를 함께 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 위험경고, 장비가 거친 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.

- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.

- 사용설명서는 장비가 사용되는 나라의 언어로 제공된다.

- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

장비 폐기 시기:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한 번의 사용으로도 줄어들 수 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조:

a. 수명 - 무제한 - B. 허용 운도 - C. 사용 주의사항 - D. 세탁 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (페출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다.

제외: 일반적인 마모 및 끊김, 산화, 제품 변형 및 개조,

부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.

2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 일정 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 마트리스 = 제품 코드 + 개별 번호 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조일자 - h. 제품검사자 이름 - i. 제품일련번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 명목상 최대 하중 - n. 사용 방향 - o. B 유형: EN 12841 로프 조절 장치의 유형 - p. EN 12841에 대한 EN 1891 A 유형 로프

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确足无误的技术和使用方法。

警告标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果你有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1. 應用範圍

个人保护装备 (PPE)。

手式上升器

- 用于登山及攀岩的上升器(EN 567:2013)。

- 绳索作业上升器(EN 12841:2006 type B)。

该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

責任

警告

凡涉及使用此裝備的活動都具有一定危險性。

您應對個人的行動、決定和安全負責。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。

- 对其正确使用方法进行特定训练。

- 熟悉产品的性能及使用限制。

- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2. 部件名稱

(1) 上部孔, (2) 凸轮, (3) 安全掣, (4) 下连接孔,

(5) 把手。

主要材料：铝合金、不锈钢、工程塑料。

3. 檢測、檢查要點

您装备的完整性关系到您的安全。

Petzl建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查（根据您所在国的要求和使用状况）。请根据Petzl.com/PPE所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、制造商信息、系列号或独立编码、日期：生产、购买、第一次使用、下一次检查：问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查产品没有裂纹、变形、花痕、损耗、侵蚀等。

检查框架、连接孔、凸轮和安全开关、弹簧和凸轮轴的状态。

检查凸轮的移动性及其弹簧的弹性。

确定凸轮齿无任何阻挡。

注意：如果上升器存在凸齿磨损或缺失请立即停止使用。

每次使用時

定时掌握产品状况以及与其他产品的联接部份状况至关重要。

确保系统内所有装备均互相正确连接。

警告、注意：

- 小心外物会妨碍凸轮的操作。

- 小心安全掣有可能被绊着而使凸轮打开的情况。

4. 兼容性

确保该产品在工作时与其他组件的兼容性 (兼容性=良好的功能)

与您的ASCENSION同时使用的装备必须符合您所在国的当前标准(如：攀岩登山用途的锁扣标准EN 12275或工业用途的锁扣标准EN 362)。确保您的锁扣与抓绳器兼容(形状、尺寸等)。

5. 功能原理及測試

ASCENSION沿着绳索一个方向滑动，在另一方向锁住。

凸轮尖齿的作用是卡在处于凸轮和框架之间的绳索。每次将设备安装在绳索上时，检查其是否在需要的方向上锁住。

6. 安裝ASCENSION

注意上/下方向指示器。

從繩索移除

将该设备沿着绳索向上移动，同时打开安全闩脱开凸轮。

7. 沿繩索上升

a.工具必须跟绳索以平衡的方向安装。为避免工具在绳索上下滑，不要在安装时与绳索有一个角度。

b.如果不能避免绳索的倾斜受力，将绳索连接于挽锁连接器上。

c.不要攀爬到高于该缆夹或确定点之上的位置且使挽锁处于收紧状态。

当接近确定点时必须避免忽然受力。

8.EN 12841 type B - 附加信息

ASCENSION必須與一個安裝於安全繩上的A型備份設備一同使用。

- ASCENSION不可用在正止坠系统中。

- 为符合EN 12841:2006 type B标准，使用10-13毫米EN 1891 type A的半静力编织绳。(备注：认证测试是用BEAL Antipodes 10毫米和PETZL GRIP 12.5毫米绳索)。

- 使用最长至1米的连接组合（挽索+锁扣+设备）。须遵守建议最大长度。

- 为降低坠落危险，绳索必须始终在绳索调节器和确定点之间处以紧绷状态。

当工作绳索是在拉紧状态时，不要在安全绳上负重。

一次冲坠可能会损伤绳索。

最大负重：140公斤。

9. 補充信息

- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。

- 系统的固定点应该置于用户之上的位置，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。

- 在一个防坠落系统中，在每次使用前有必要检查在使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或阻碍物发生任何碰撞。

- 确保固定点正确放置，以降低坠落风险并缩短坠落距离。

- 止坠安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。

- 危险警告，保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：惰性悬挂于安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。

- 任何装备在与之配合使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 确保产品上的标记清晰可见。

何時需要淘汰您的裝備：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 经历过严重冲坠（或负重）。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

圖標：

A.無限壽命 - B.可接受的溫度 - C.使用注意 - D.清潔 - E.乾燥 - F.存放/運輸 - G.維護 - H.改裝/維修 (不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件) - I.問題/聯繫

3年質保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告標誌

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示您所用产品关于功能或表现的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

追蹤性及標示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息=型号+序列号 - d.直径 - e.序列号 - f.生产年份 - g.生产日期 - h.控制或检查员名称 - i.增量 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号辨识 - m.正常最大负荷 - n.使用说明 - o. Type B: 负荷EN 12841标准的绳索调节器 - p. EN 1891 type A EN 12841绳索

